

Na temelju članka 5. Pravilnika o obliku i sadržaju financijskog i statističkog izvješća društava za zastupanje u osiguranju, odnosno društava za posredovanje u osiguranju i reosiguranju („Narodne novine“ broj 149/09) Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga, na sjednici održanoj dana 18. veljače 2010. godine, donijela je

## TEHNIČKU UPUTU ZA IZRADU I DOSTAVU POLUGODIŠNJIH FINANCIJSKIH IZVJEŠĆA ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU U ELEKTRONIČKOM OBLIKU

### 1. Uvod

Uputa sadrži opise načina izrade i dostave izvješća Hrvatskoj agenciji za nadzor financijskih usluga (u daljnjem tekstu: Agencija), te registracije korisnika u sustav za dostavu elektroničkih izvješća.

### 2. Način izrade izvješća u formatu XML

Aktualna verzija XML sheme nalazi se na internetskoj adresi:

[http://www.hanfa.hr/xml\\_sheme/PFI-ZIPO.xsd](http://www.hanfa.hr/xml_sheme/PFI-ZIPO.xsd)

Obveznici podnošenja financijskih izvješća dužni su odrediti tehnički način na koji će podatke iz izvješća pretvoriti u XML format te su odgovorni za izradu istog u skladu s primljenom XML shemom.

### 3. Registracija korisnika

#### 3.1 Preduvjeti za rad

- osobno računalo s pristupom na Internet
- smart kartica s digitalnim certifikatom
- instalirana hardverska i softverska podrška za uporabu digitalnog certifikata

### 3.2 Digitalni certifikat za autentikaciju osoba ovlaštenih za predaju izvješća

Financijsko izvješće će obveznici dostavljati u propisanom elektroničkom formatu izravno na računalni sustav Agencije. Pristup računalnom sustavu Agencije imat će samo osobe koje za to ovlaste obveznici podnošenja predmetnih podataka.

Ovlaštene osobe prijavljivat će se na računalni sustav Agencije korištenjem digitalnih certifikata preko odgovarajućeg sučelja na internetskim stranicama Agencije.

Digitalni certifikat pomoću kojeg se jednoznačno određuje identitet ovlaštene osobe nalazi se na čipu ugrađenom na tzv. *smart* kartici. Korisnik će se prilikom pristupa računalnom sustavu Agencije identificirati umetanjem kartice u pripadajući čitač i upisivanjem PIN-a.

Računalni sustav Agencije se identificira korisniku putem pripadajućeg digitalnog certifikata, a veza između korisnika i računalnog sustava Agencije je sigurna i spriječava pristup neovlaštenih osoba podacima koji se šalju tom vezom.

Digitalni certifikati za autentikaciju mogu se nabaviti u svim podružnicama Financijske agencije (FINE). Za pristup servisu Agencije potrebno je od FINE zatražiti poslovni certifikat slijedećih karakteristika:

Ovjerovitelj: RDC

Razina sigurnosti: srednja

Profil: web

Uporaba ključa: autentikacija i enkripcija

Certifikat se isporučuje na *smart* kartici uz pripadajući CD s instalacijskim programima i po želji korisnika, čitačem s priključkom na USB.

Detaljne informacije glede potrebne dokumentacije za dobivanje digitalnog certifikata mogu se dobiti pozivom na broj Centra za odnose s korisnicima FINE: 08 0000 80.

Po preuzimanju *smart* kartice s digitalnim certifikatom, ovlaštena osoba dužna je korištenjem odgovarajućeg sučelja na internetskoj stranici Agencije registrirati svoj digitalni certifikat.

Za pristup servisu predaje financijskih izvješća ovlaštene osobe dužne su poštom u Agenciju dostaviti ispunjenu pristupnicu čiji se obrazac može preuzeti s internetske stranice Agencije.

Po zaprimanju pravilno popunjene pristupnice djelatnici Agencije će osobu ovlaštenu od obveznika podnošenja predmetnih podataka uvesti u evidenciju korisnika te joj dodijeliti potrebne ovlasti za pristup računalnom sustavu Agencije.

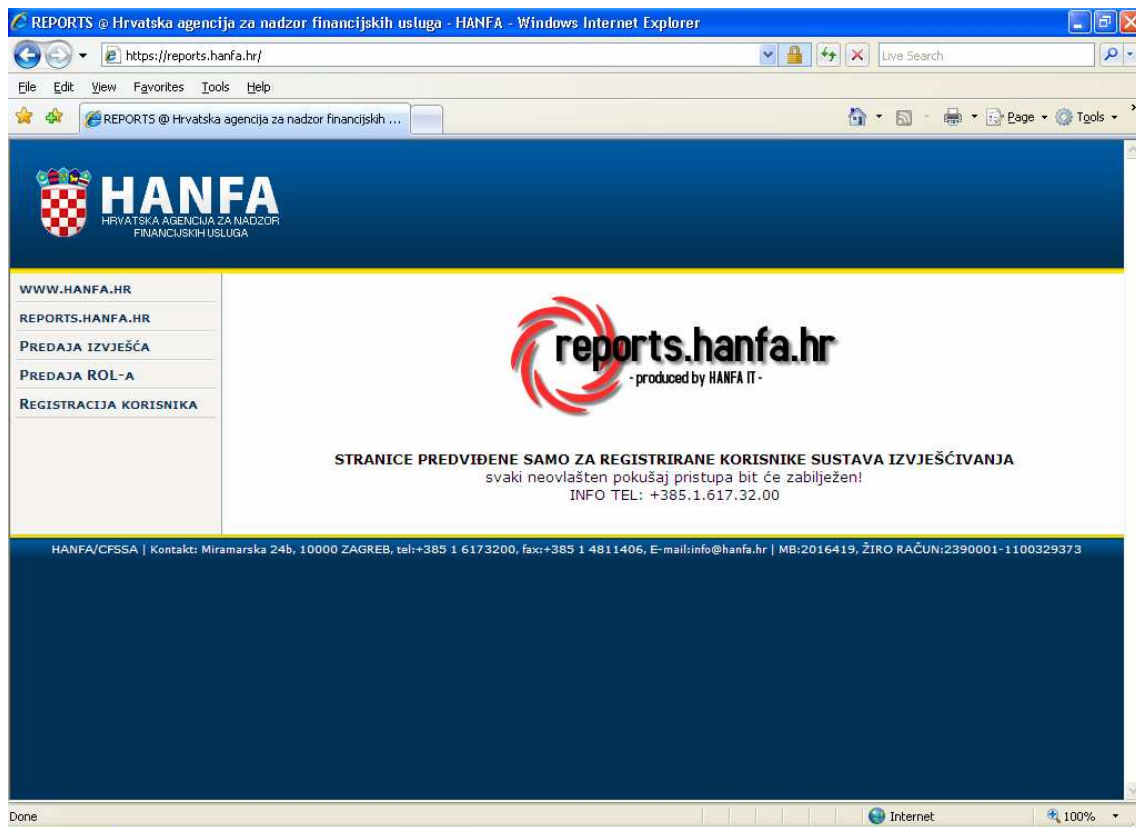
### 3.3 Prijava na sučelje za registraciju korisnika

Pokrenite vaš preglednik Interneta i otvorite internetsku stranicu Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga: <http://www.hanfa.hr>

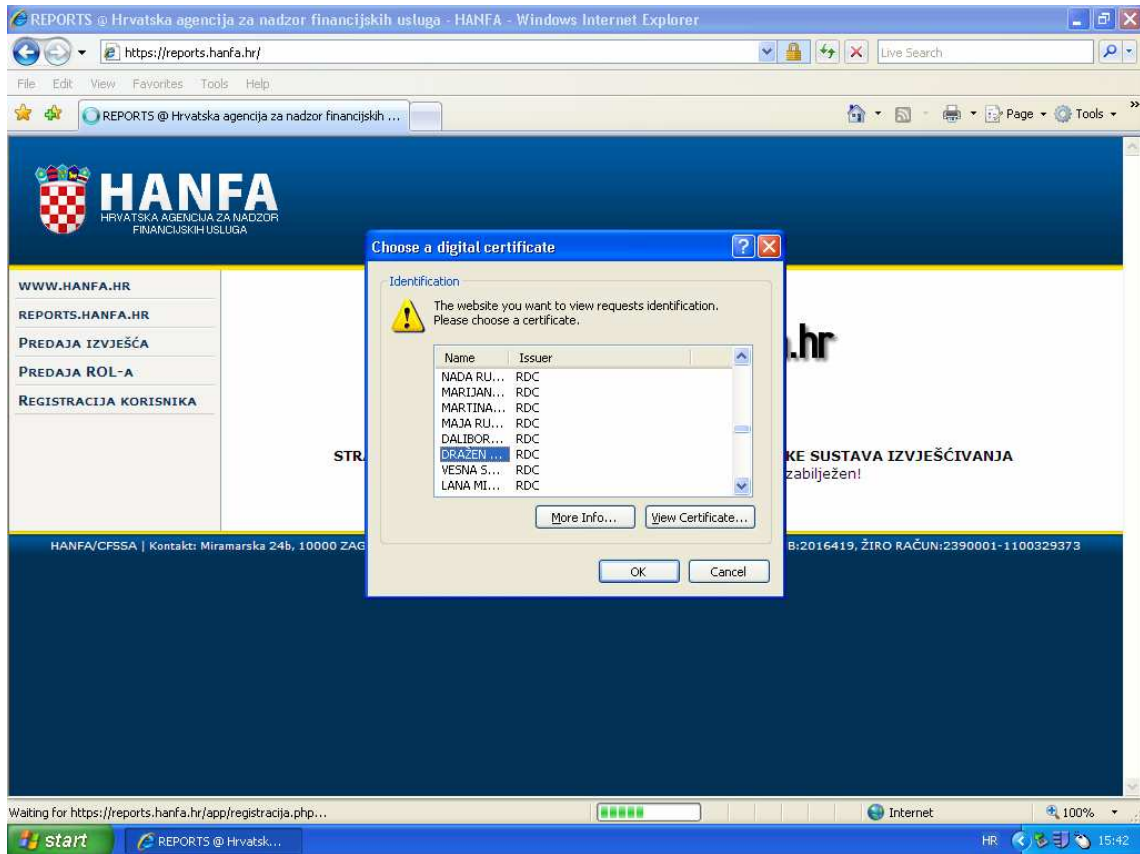
The screenshot shows the HANFA website interface. The browser window title is "Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer". The address bar contains "http://www.hanfa.hr/". The website header includes the HANFA logo and navigation tabs: "POČETNA", "MAPA STRANICA", "KONTAKT", "ROL", "ODLUKE", "MIREX", and "REPORTS.HANFA.HR". A sidebar on the left lists various services: "VIJESTI", "ARHIVA", "ODLUKE", "MIROVINSKI FONDovi", "INVESTICIJSKI FONDovi", "OSIGURANJE", "LEASING DRUŠTVA", "REGISTAR DRUŠTVA", "OVLAŠTENIH PRUŽATI", "INVESTICIJSKE USLUGE I OBAVLJATI INVESTICIJSKE AKTIVNOSTI", "BROKERI", "INVESTICIJSKI SAVJETNICI", "VEZANI ZASTUPNICI", "PONUDE ZA PREUZIMANJA", "IZDAVANJE VRIJEDNOSNIH PAPIRA JAVNOM PONUDOM", and "STATISTIKA". The main content area displays news items, including "4. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE" and "RJEŠENJE DONESENO U POSTUPKU NADZORA NAD POSLOVANJEM DRUŠTVA EUROHERC OSIGURANJE D.D.". On the right, there are promotional banners for "NOVO TRŽIŠTE KAPITALA" and "TRŽIŠTE OSIGURANJA". The Windows taskbar at the bottom shows the start button, the active window title, and the system tray with the time 14:36.

U horizontalnom izborniku na vrhu stranice kliknite na „REPORTS.HANFA.HR“

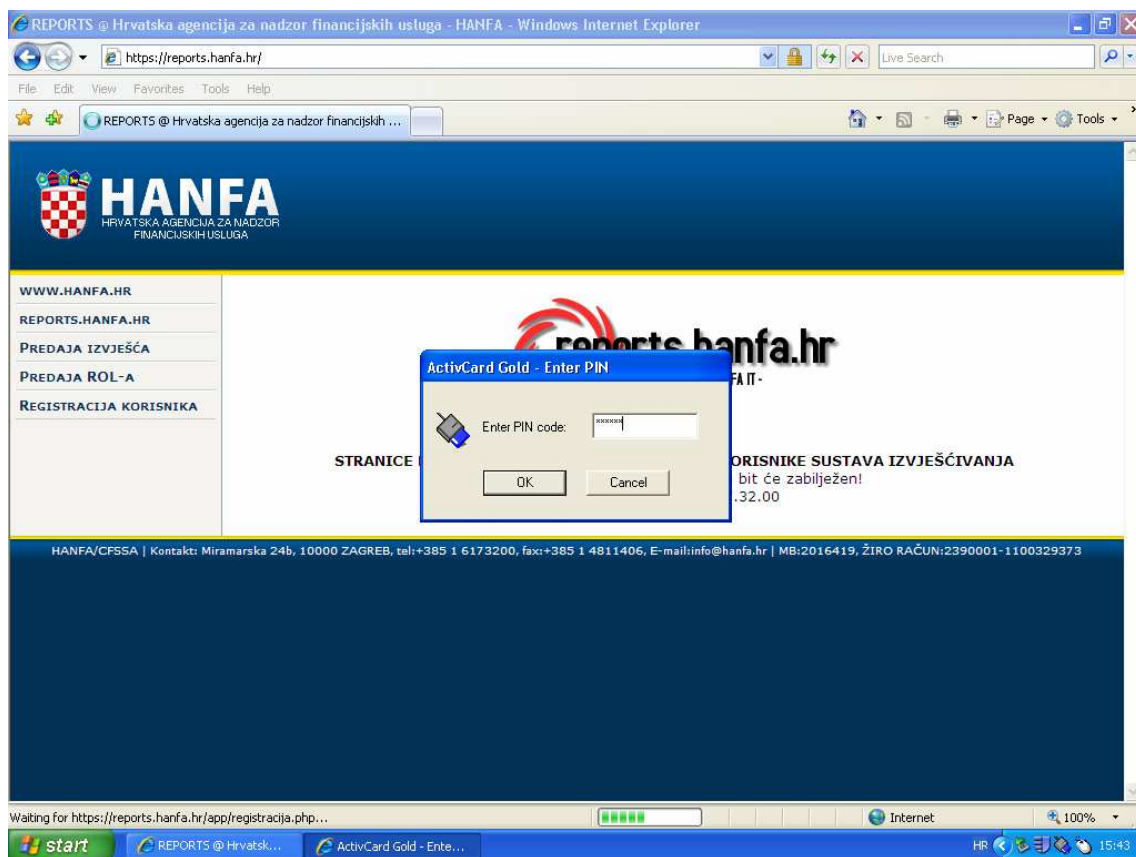
Umetnite svoju karticu s digitalnim certifikatom u čitač i kliknite na „Registracija korisnika“.



Odaberite svoj certifikat iz popisa i kliknite na „OK“



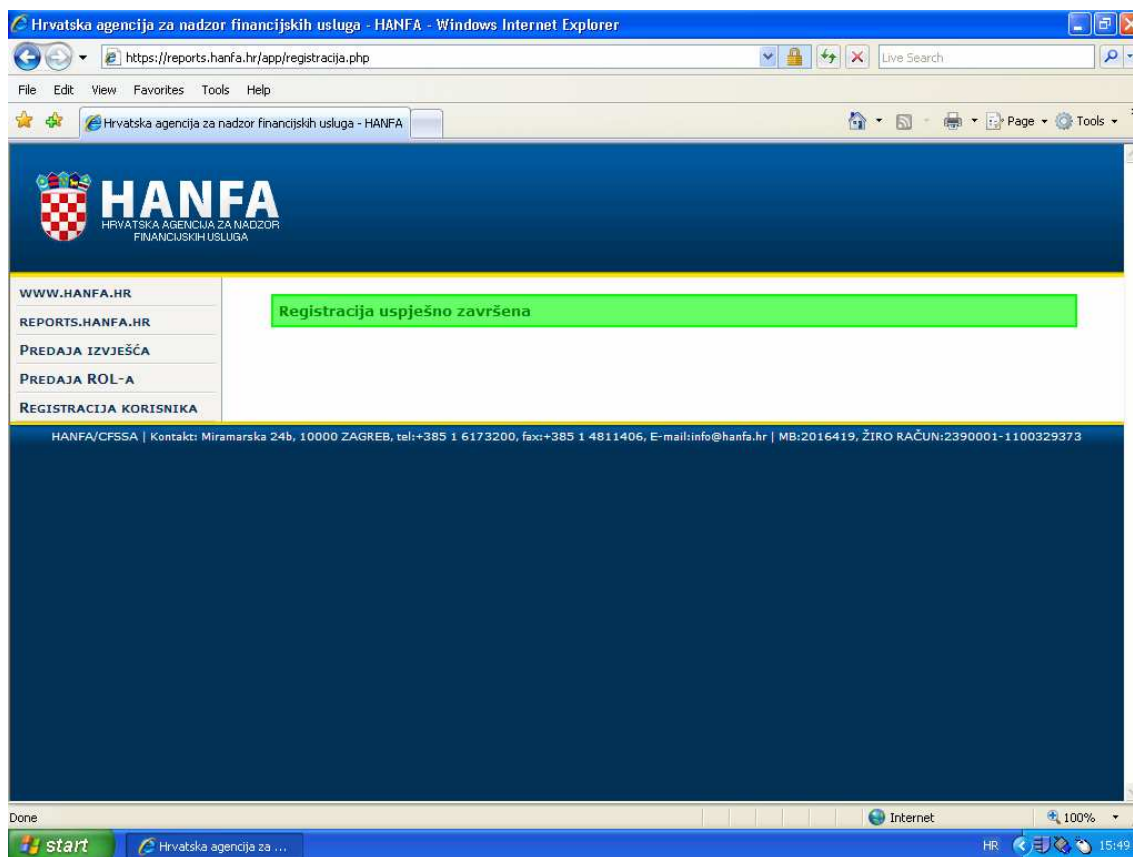
Upišite pripadajući PIN i kliknite na „OK“.



Ispunite obrazac i kliknite na „Registriraj se“.

The image shows a screenshot of a web browser window displaying the registration page of the HANFA (Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga). The browser's address bar shows the URL <https://reports.hanfa.hr/app/registracija.php>. The page features the HANFA logo and a navigation menu on the left with the following items: [WWW.HANFA.HR](#), [REPORTS.HANFA.HR](#), [PREDAJA IZVJEŠĆA](#), [PREDAJA ROL-A](#), and [REGISTRACIJA KORISNIKA](#). The registration form itself includes the following fields: **Ime:** (text input), **Prezime:** (text input), **Nadalje navedite kontakt podatke u uredu** (text label), **Email:** (text input), **Email (ponovo):** (text input), **Adresa:** (text input), **Grad:** (text input), **Telefon:** (text input), and **Fax:** (text input). A **Registriraj se** button is located at the bottom right of the form. At the bottom of the page, contact information is provided: HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373. The Windows taskbar at the bottom shows the Start button, the active window title "Hrvatska agencija za ...", and the system tray with the time 15:45.

Po uspješno obavljenoj registraciji dobit ćete slijedeću obavijest:





#### 4. Dostava izvještaja u Agenciju

##### 4.1 Preduvjeti za rad

- obavljen postupak prijave digitalnog certifikata u Agenciji opisan pod 3.3
- dostavljena pristupnica za servis elektroničke dostave izvješća

## 4.2 Prijava na sučelje za dostavu podataka

Pokrenite vaš preglednik Interneta i otvorite internetsku stranicu Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga: <http://www.hanfa.hr>

The screenshot shows the website of the Croatian Agency for Supervision of Financial Services (HANFA). The browser window title is "Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer". The address bar shows "http://www.hanfa.hr/". The page features a blue header with the HANFA logo and navigation links. A sidebar on the left lists various services and categories. The main content area displays three news items under the heading "VIJESTI".

**4. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE**  
Dana 21. siječnja 2010. održana je 4. sjednica Uprave Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga na kojoj je doneseno više odluka. (Više o donesenim odlukama pročitajte pod rubrikom Odluke Agencije).

**RJEŠENJE DONESENO U POSTUPKU NADZORA NAD POSLOVANJEM DRUŠTVA EUROHERC OSIGURANJE D.D.**  
Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga objavljuje Rješenje kojim se utvrđuje da društvo EUROHERC osiguranje d.d. Zagreb, Ulica grada Vukovara 282, pri rješavanju odštetnih zahtjeva navedenih u rješenju Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga, Klasa: UP/I-041-02/08-03/17, Ur.broj: 326-112-09-4 od 19. ožujka 2009. nije oštećenim osobama...[pročitaj više](#)

**3. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE**  
Dana 20. siječnja 2010. održana je 3. izvanredna sjednica Uprave Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga na kojoj je doneseno Rješenje kojim se nalaže Zagrebačkoj burzi d.d., Zagreb, Ivana Lučića 2a, da bez odgode objavi ovo rješenje na svojoj internetskoj stranici, te nastavi trgovanje dionicom Podravka prehrambena industrija d.d., Koprivnica, Ante Starčevića 32, burzovne...[pročitaj više](#)

**TERMINI ODRŽAVANJA ISPITA ZA PROVJERU STRUČNIH ZNANJA ZA DOBIVANJE OVLAŠTENJA ZA OBAVLJANJE POSLOVA ZASTUPANJA U OSIGURANJU, ODNOSNO POSREDOVANJA U OSIGURANJU I REOSIGURANJU - SJJEČANJ - 2010.GODINE**  
Tridesetodnevni rok ispita za provjeru stručnih znanja za dobivanje ovlaštenja za obavljanje poslova zastupanja u osiguranju, odnosno posredovanja u osiguranju i reosiguranju, održat će se 26., 27. i 28. siječnja 2010. godine. Pravo pristupa ispitu u 37 roku ( 26., 27. i 28. siječnja 2010. godine), koji će se održati u Hotelu INTERNATIONAL, Miramarska 24. s početkom u 9 sati, imaju sljedeći...[pročitaj više](#)

Navigation menu: POČETNA, MAPA STRANICA, KONTAKT, ROL, ODLUKE, MIREX, REPORTS.HANFA.HR

Left sidebar categories: VIJESTI, ARHIVA, ODLUKE, MIROVINSKI FONDOVI, INVESTICIJSKI FONDOVI, OSIGURANJE, LEASING DRUŠTVA, REGISTAR DRUŠTAVA, OVLAŠTENIH PRUŽATI INVESTICIJSKE USLUGE I OBAVLJATI INVESTICIJSKE AKTIVNOSTI, BROKERI, INVESTICIJSKI SAVJETNICI, VEZANI ZASTUPNICI, PONUDE ZA PREUZIMANJA, IZDAVANJE VRIJEDNOSNIH PAPIRA JAVNOM PONUDOM, STATISTIKA

Right sidebar: K TFI (Javna informacijska knjižnica Tromjesečna financijska izvješća), Kvartalni bilten III/2009.

Footer: Adobe Reader - [3 - Pravilnik o standardima sigurnosti podataka 05 2008.pdf] 100%

Spustite se na dno stranice i kliknite na gumb „reports.hanfa.hr“.

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer

http://www.hanfa.hr/

File Edit View Favorites Tools Help

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA

KONTAKT

**IZDAVATELJI**

**SUJSKE ODLUKE**

**PRAVILNIK O VRSTI I VISINI NAKNADA I ADMINISTRATIVNIH PRISTOJBI HRVATSKE AGENCIJE ZA NADZOR FINACIJSKIH USLUGA; I PRAVILNIK O IZRAČUNU, VISINI I NAPLATI NAKNADA KOJE SE PLAĆAJU HRVATSKOJ AGENCIJI ZA NADZOR FINACIJSKIH USLUGA ZA 2010. GODINU**

Na temelju odredbe članka 20. stavka 1. alineja 3. Zakona o Hrvatskoj agenciji za nadzor financijskih usluga («Narodne novine», br. 140/05), Uprava Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga je na sjednici održanoj 17. prosinca 2009. godine donijela Pravilnik o vrsti i visini naknada i administrativnih pristojbi Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga i Pravilnik o izračunu, visini i...[pročitaj više](#)

**POTPISAN SPORAZUM O SURADNJI S AGENCIJOM ZA NADZOR OSIGURANJA CRNE GORE**

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga potpisala je Sporazum o suradnji s Agencijom za nadzor osiguranja Crne Gore. Navedeni će sporazum poslužiti kao osnova za unaprjeđenje zajedničke suradnje te razmjene informacija na području osiguranja. Tekst sporazuma nalazi se pod rubrikom Cooperation, na engleskoj verziji ove web stranice.

**59. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE**

Dana 30. prosinca 2009. održana je 59. sjednica Uprave Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga na kojoj je doneseno više odluka. (Više o donesenim odlukama pročitatje pod rubrikom Odluke Agencije).

**MIREX**

**reports.hanfa.hr**

**REGISTAR OBJEKTA LEASINGA**

**ADMINISTRATIVNE PRISTOJBE I NAKNADE**

**MATERIJALI ZA IZOBRAZBU**

**LITERATURA ZA IZOBRAZBU**

**Sprječavanje pranja novca i financiranja terorizma**

**IZDAVATELJI**

HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | OIB: 49376181407 MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-

start Hrvatska agencija za ... Internet 100% HR 10:58

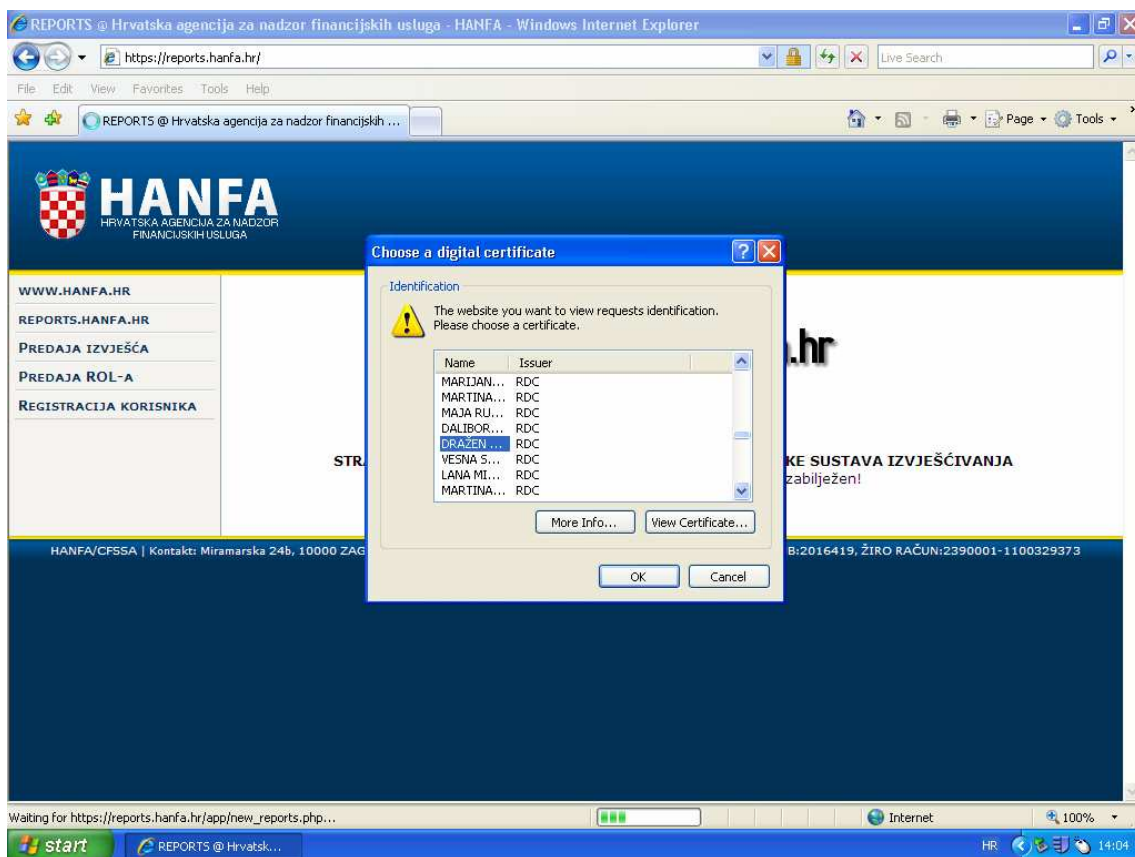
### 4.3 Unos datoteka u računalni sustav Agencije

Nalazite se na ulazu u sučelje za elektroničku dostavu podataka u HANFA-u.

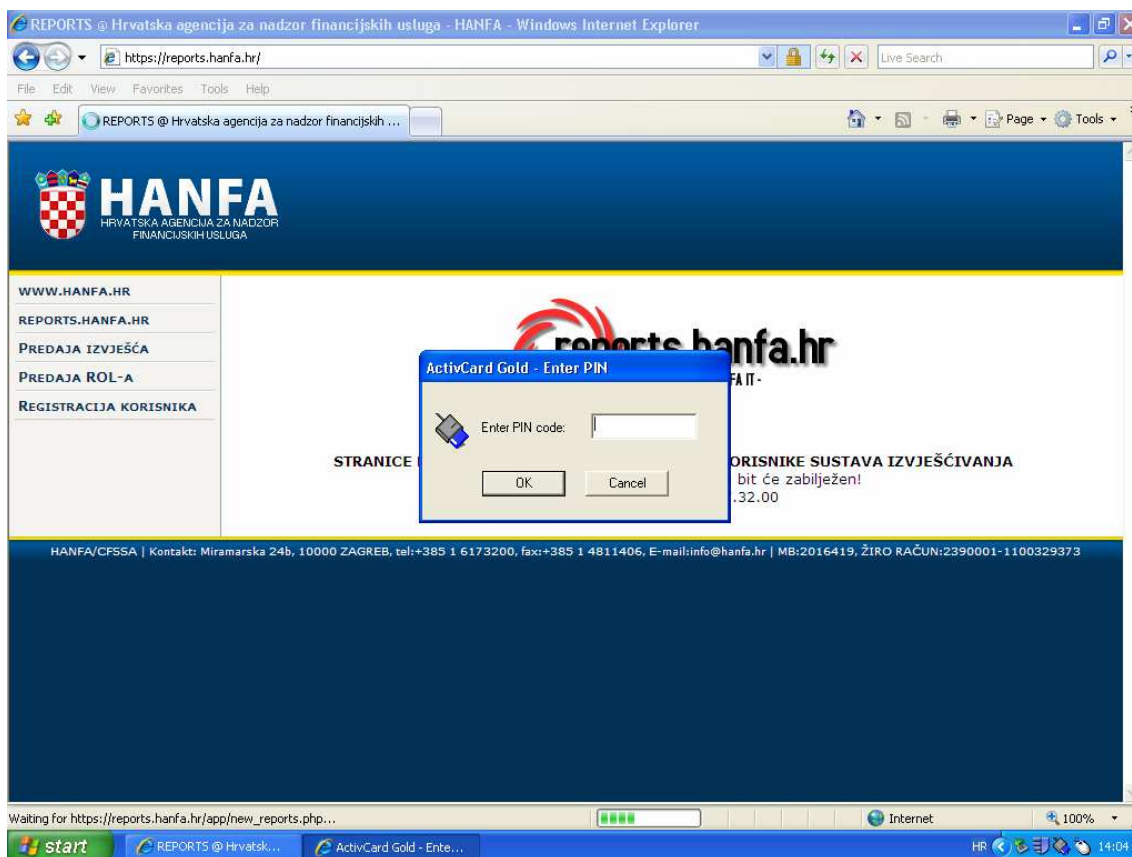


Stavite svoju smart karticu u čitač i kliknite na „Predaja izvješća“.

Odaberite svoj certifikat s popisa ponuđenih i kliknite na „OK“.



Upišite PIN svoje kartice za autentikaciju pristupa u sustav elektroničke dostave podataka HANFA-e.



U dijelu „Polugodišnje financijsko izvješće zastupnika i posrednika u osiguranju“ kliknite na „Predaja polugodišnjeg izvješća“.

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer

https://reports.hanfa.hr/reports/index.php

File Edit View Favorites Tools Help

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA

**HANFA**  
HRVATSKA AGENCIJA ZA NADZOR  
FINANCIJSKIH USLUGA

PRINT POČETNA REPORTS.HANFA.HR WWW.HANFA.HR

**POČETNA**

**POLUGODIŠNJE FINANCIJSKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU**

PREDAJA POLUGODIŠNJEG IZVJEŠĆA  
PREUZIMANJE POTVRDA

**TROMJESEČNO STATISTIČKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU**

PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA  
PREUZIMANJE POTVRDA

Dobrodošli u sustav elektroničke dostave podataka Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga.

Za predaju podataka u registar objekata leasinga potrebno je na stranici **reports.hanfa.hr** kliknuti na:

HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373

Dražen Kramarić - Inbox - IBM Lotus Notes Internet 100%

U odgovarajućem poljima odaberite društvo za kojeg ste ovlašteni predavati izvješća i razdoblje za kojeg šaljete izvješće.

Klikom na gornji gumb „Browse...“ otvorit će vam se prozor u kojem ćete odabrati datoteku u formatu .XML koju ćete dostaviti u sustav.

Klikom na gumb „Pošalji“ datoteka se dostavljaju u sustav elektroničke dostave podataka HANFA-e.





U slučaju uspješnog zaprimanja dobit ćete odgovarajuću obavijest.

The screenshot shows a web browser window with the URL `https://reports.hanfa.hr/reports/index.php?akcija=pfi_zipo_predaja`. The page header includes the HANFA logo and navigation links: [PRINT](#), [POČETNA](#), [REPORTS.HANFA.HR](#), and [WWW.HANFA.HR](#). A left sidebar contains a menu with items like **POČETNA**, **POLUGODIŠNJE FINANCIJSKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU**, and **TROMJESEČNO STATISTIČKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU**. The main content area features a form with the following fields: **Društvo:** CROATIA AGENT RAB d.o.o., za zastupanje u osiguranju; **Polugodište:** 2 2009; and **XML datoteka:** with a **Browse...** button. A green confirmation message is displayed: "Polugodišnje financijsko izvješće zastupnika i posrednika u osiguranju za CROATIA AGENT RAB d.o.o., za zastupanje u osiguranju, uspješno je zaprimljena u računalni sustav Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga". A **Pošalji** button is located to the right of the message. The footer contains contact information for HANFA/CFSSA, including address, phone, fax, email, and MB number.

Potvrdu o uspješnom dostavljanju dobit ćete klikom na „Preuzimanje potvrda“.

The screenshot shows the HANFA website interface. At the top, there is a navigation bar with the HANFA logo and the text "HRVATSKA AGENCIJA ZA NADZOR FINANCIJSKIH USLUGA". Below the logo, there are links for "PRINT", "POČETNA", "REPORTS.HANFA.HR", and "WWW.HANFA.HR".

The main content area features a table with the following data:

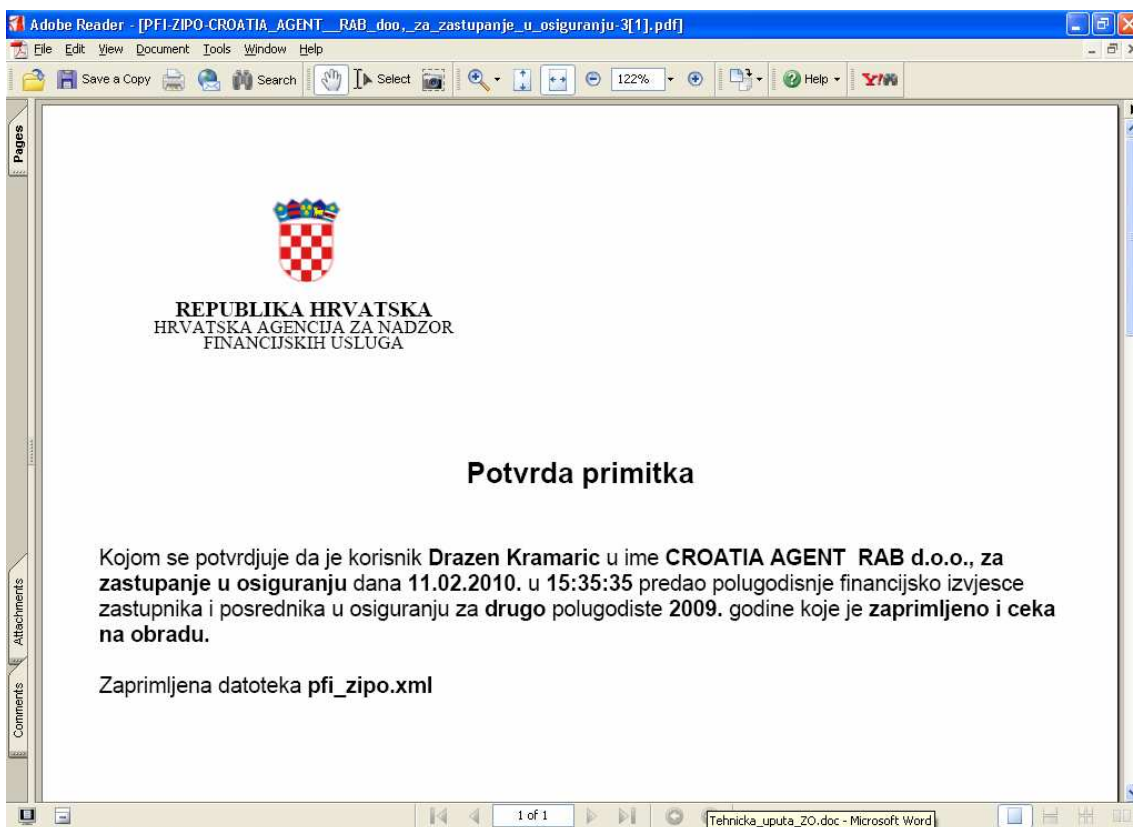
#	Datum slanja	Naziv	Polugodište	Status	Datum obrade	XML datoteka
	11.02.2010. 15:35:35	CROATIA AGENT RAB d.o.o., za zastupanje u osiguranju	2/2009	Zaprimljeno		pfi_zipo.xml
	11.02.2010. 15:35:06	CROATIA AGENT RAB d.o.o., za zastupanje u osiguranju	2/2009	Zaprimljeno		pfi_zipo.xml

On the left side, there is a sidebar with the following navigation links:

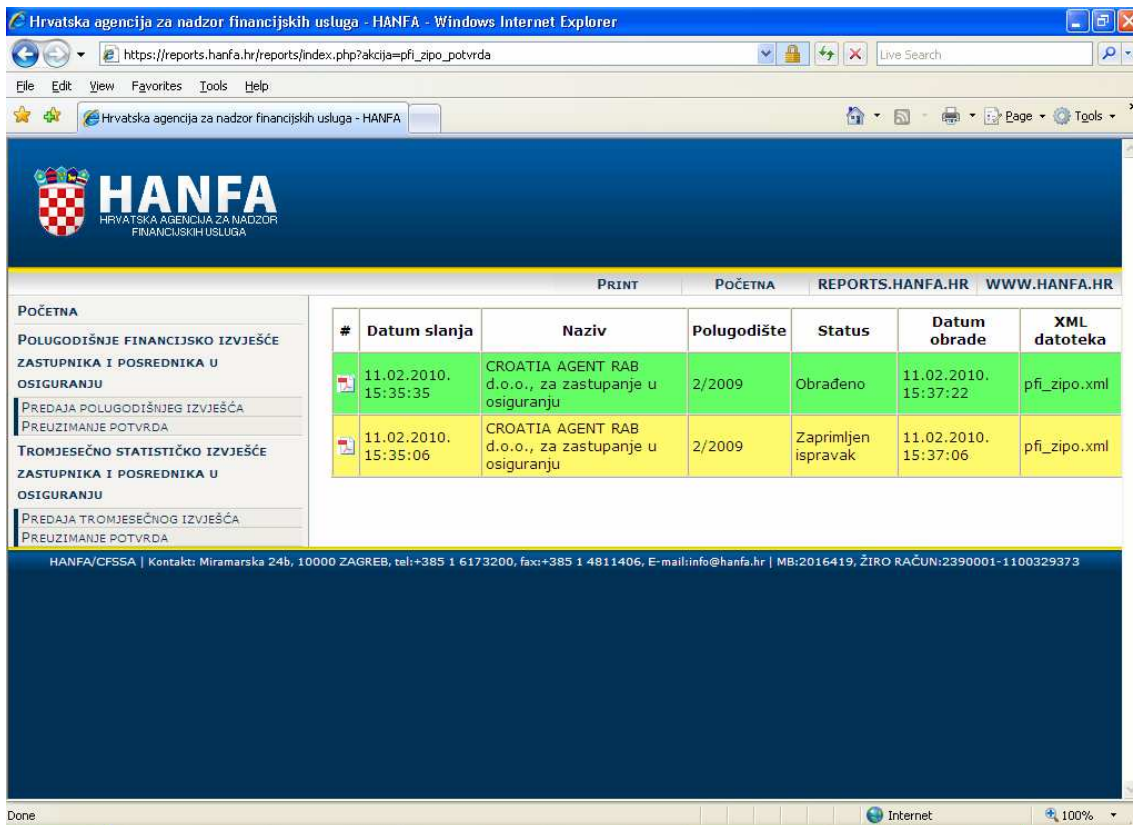
- POČETNA
- POLUGODIŠNJE FINANCIJSKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU
  - PREDAJA POLUGODIŠNJEG IZVJEŠĆA
  - PREUZIMANJE POTVRDA
- TROMJESEČNO STATISTIČKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU
  - PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA
  - PREUZIMANJE POTVRDA

At the bottom of the page, there is a footer with contact information: "HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373".

Potvrda je izrađena u pdf formatu i izgleda ovako (primjer):



Najmanje petnaest minuta nakon uspješne predaje možete preuzeti potvrdu da je izvješće obrađeno.



The screenshot shows a web browser window displaying the HANFA website. The page title is "Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA". The URL is "https://reports.hanfa.hr/reports/index.php?akcija=pfi\_zipo\_potvrda". The page features a navigation menu with "PRINT", "POČETNA", "REPORTS.HANFA.HR", and "WWW.HANFA.HR". A sidebar on the left contains links for "POČETNA", "POLUGODIŠNJE FINANCIJSKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU", "PREDAJA POLUGODIŠNJEG IZVJEŠĆA PREUZIMANJE POTVRDA", "TROMJESEČNO STATISTIČKO IZVJEŠĆE ZASTUPNIKA I POSREDNIKA U OSIGURANJU", and "PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA PREUZIMANJE POTVRDA". The main content area displays a table with the following data:

#	Datum slanja	Naziv	Polugodište	Status	Datum obrade	XML datoteka
1	11.02.2010. 15:35:35	CROATIA AGENT RAB d.o.o., za zastupanje u osiguranju	2/2009	Obrađeno	11.02.2010. 15:37:22	pfi_zipo.xml
2	11.02.2010. 15:35:06	CROATIA AGENT RAB d.o.o., za zastupanje u osiguranju	2/2009	Zaprimljen ispravak	11.02.2010. 15:37:06	pfi_zipo.xml

At the bottom of the page, contact information is provided: "HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373".

KLASA: 011-02/09-04/68  
URBROJ: 326-01-10-2  
Zagreb, 18. veljače 2010.

zamjenik Predsjednika Uprave

Ivo Šulenta